

WOSH

| | |
|-----------|--|
| I | ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA RUBINETTERIA |
| GB | INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF THE FAUCETS |
| F | INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA ROBINETTERIE |
| D | MONTAGEANLEITUNGEN ZUR INSTALLATION DER ARMATUREN |
| E | INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DE LA GRIFERIA |
| RU | ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ СМЕСИТЕЛЬНОЙ АРМАТУРЫ |
| PL | INSTRUKCJE INSTALACJI ARMATURY |

ZW1192 - ZW1344



ZW1624 + R99613



ZW1625 + R99614



ZW1144



Z93740

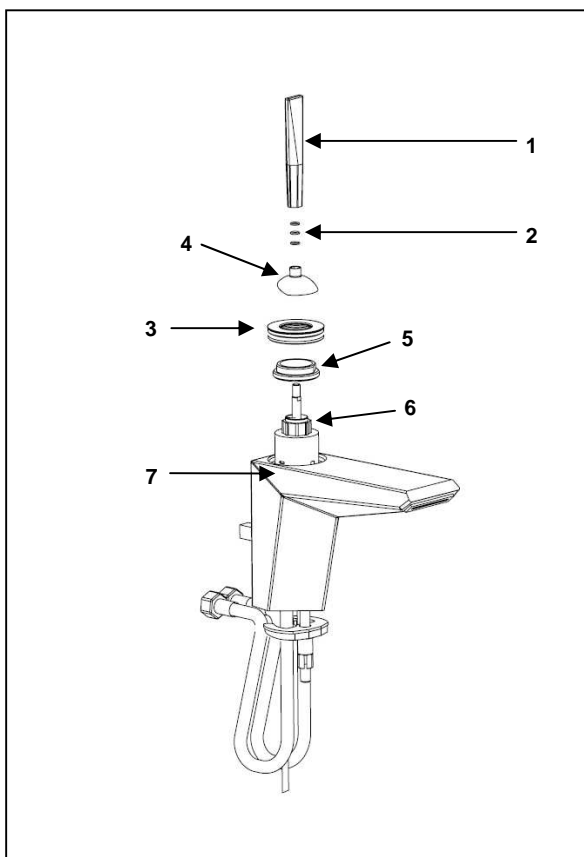


Z93735



ISTRUZIONI PER LO SMONTAGGIO DELLA CARTUCCIA

ZW1192 - ZW1344



I - Attenzione: prima di ogni intervento chiudere l'entrata delle acque.

In caso di verifiche o sostituzioni interne, seguire attentamente le seguenti istruzioni: Svitare la maniglia 1 e rimuovere i tre o-rings 2. Facendo leva con un cacciavite sollevare il cappuccio 3. Togliere la calottina 4 e mediante l'utilizzo di una chiave da 30 mm svitare la ghiera 5. Estrarre dunque la cartuccia 6, sostituendola se necessario con l'apposito ricambio. Nell'inserire la cartuccia, fare attenzione al suo posizionamento; i due perni inferiori dovranno coincidere con i relativi fori realizzati sul fondo della sede 7. Una volta posizionata correttamente la cartuccia si potrà rimontare la ghiera stringendola con una coppia di serraggio di 10 N/m, e tutti gli altri componenti in successione inversa a quella sopra descritta.

GB - INSTRUCTIONS FOR REMOVING THE CARTRIDGE

Warning: shut off the water supply before each operation.

In the event of internal checks or replacements, carefully follow the instructions below: Unscrew the handle 1 and remove the three O-rings 2. Use a screwdriver to prise the cap 3 off. Remove the cover 4 and use a 30 mm spanner to unscrew the ring nut 5. Then remove the cartridge 6, replace if necessary with the specific spare part. When fitting the cartridge, take care to position it correctly; the two lower pins must be aligned with the relative holes provided on the bottom of the seat 7. After positioning the cartridge correctly, reassemble the ring nut, tightening it to a torque of 10 N/m, followed by all the other components in reverse order to the one described above.

F - INSTRUCTIONS POUR LE DÉMONTAGE DE LA CARTOUCHE

Attention : avant toute intervention, fermer l'arrivée d'eau.

En cas de vérifications ou de remplacements internes, suivre attentivement les instructions suivantes : dévisser la poignée 1 et retirer les trois joints toriques 2. En faisant levier avec un tournevis, soulever le capuchon 3. Extraire la calotte 4 et, avec une clé de 30 mm, dévisser la bague 5 ; extraire maintenant la cartouche 6 et, si nécessaire, la remplacer par la pièce de rechange correspondante. Faire attention lors du positionnement de la cartouche : les deux axes inférieurs devront coïncider avec les trous percés sur le fond du siège 7. Une fois que la cartouche a été correctement positionnée, il est possible de remonter et de serrer la bague, en appliquant un couple de serrage de 10 N/m, ainsi que tous les autres composants en effectuant les opérations ci-dessus en sens inverse.

D - ANLEITUNG ZUM AUSBAU DER KARTUSCHE

Achtung! Vor jedem Eingriff den Wassereinfluss schließen.

Bei Kontrollen oder internem Ersatz bitte genauestens folgende Anweisungen beachten:

Den Griff 1 abschrauben und die drei O-Ringe 2 abnehmen. Durch Aushebeln mit einem Schraubenzieher die Abdeckung 3 anheben. Die Kappe 4 abnehmen und mit Hilfe eines 30mm-Schlüssels die Nutmutter 5 abschrauben. Dann die Kartusche 6 herausziehen und, wenn erforderlich, durch eine neue ersetzen. Beim Einsetzen der Kartusche auf ihre Positionierung achten; die beiden unteren Zapfen müssen mit den entsprechenden Bohrungen am Boden der Aufnahme 7 ausgerichtet werden. Nach dem korrekten Positionieren der Kartusche kann die Nutmutter wieder eingebaut werden, indem sie mit einem Anzugsmoment von 10 N/m angezogen wird, und danach alle anderen Komponenten in umgekehrter Reihenfolge zu der beschriebenen.

E - INSTRUCCIONES PARA EL DEMONTAJE DEL CARTUCHO

Atención: antes de cada intervención cerrar la entrada del agua.

En caso de comprobaciones o sustituciones internas siganse atentamente las siguientes instrucciones: Desatornillar la manija 1 y quitar los tres o-rings 2. Haciendo palanca con un destornillador levantar la capucha 3. Sacar el casquete 4 y ayudándose de una llave de 30 mm desatornillar la abrazadera 5. Extraer a continuación el cartucho 6, sustituyéndolo si es necesario con el repuesto correspondiente. Cuando se vaya a extraer el cartucho, téngase cuidado con su posicionamiento; los dos pernos inferiores deberán coincidir con los correspondientes orificios realizados en el fondo del asiento 7. Una vez que haya sido colocado correctamente el cartucho se podrá volver a montar la abrazadera apretándola con un par de ajuste de 10 N/m y todos los demás componentes siguiendo en sucesión inversa a la descrita anteriormente.

RU - УКАЗАНИЯ ПО ДЕМОНТАЖУ ВТУЛКИ

Внимание: перед любым обслуживанием перекройте воду.

В случае внутренних проверок или замены внимательно следуйте этим указаниям:

Отвинтить ручку 1 и снять три уплотнительных кольца 2. При помощи отвертки поднять крышку 3. Снять колпачок 4 и при помощи ключа на 30 мм отвинтить зажимное кольцо 5. Затем извлечь втулку 6 и, если необходимо, заменить ее. При установке втулки следует быть внимательными; два нижних штифта должны совпадать с соответствующими отверстиями в днище гнезда 7. После правильной установки втулки можно будет вновь установить зажимное кольцо и затянуть его согласно моменту затяжки 10 Н/м, а также установить все остальные компоненты в порядке, противоположном вышеописанному.

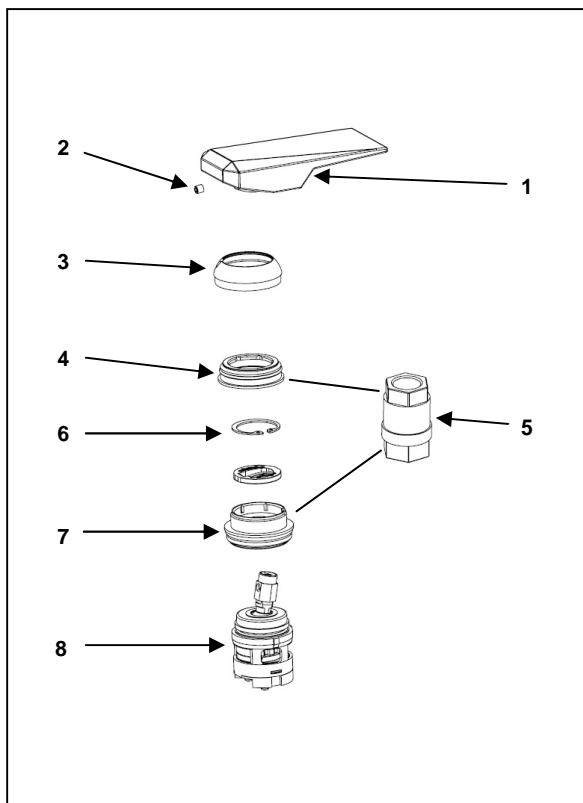
PL - INSTRUKCJA DEMONTAŻU WKŁADU

Uwaga: przed przystąpieniem do demontażu zamknąć dopływ wody. W przypadku kontroli lub wymiany części, postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

Odkręcić uchwyt 1 i usunąć trzy uszczelki 2. Przy użyciu śrubokręta ściągnąć kapturek 3. Zdjąć nasadkę 4 i odkręcić gwintowany pierścień 5 kluczem 30mm. Wyjąć wkład 6, wymienić na nową część. Przy wymianie wkładu zwrócić szczególną uwagę na jego prawidłowe umocowanie; dwa bolce na dole powinny znajdować się w dwóch otworach na dnie gniazda 7. Gdy wkład został umieszczony w gnieździe założyć gwintowany pierścień i dokręcić kluczem nie przekraczając siły 10 Nm. Pozostałe elementy złożyć w odwrotnej kolejności.

ISTRUZIONI PER LO SMONTAGGIO DELLA CARTUCCIA

ZW1624 + R99613
ZW1625 + R99614
ZW1144



I - Attenzione: prima di ogni intervento chiudere l'entrata delle acque.

In caso di verifiche o sostituzioni interne seguire attentamente le seguenti istruzioni: Togliere la maniglia **1** che è fissata mediante il grano **2** (chiave a brugola da 2,5 mm). Rimuovere il coprighiera **3** aiutandosi con un piccolo cacciavite. Svitare la ghiera **4** utilizzando l'apposita chiave in dotazione **5**. Estrarre l'anello elastico **6** mediante un punteruolo e riutilizzando la chiave **5** svitare la ghiera **7**. Estrarre la cartuccia **8** e sostituirla con l'apposito ricambio. Una volta posizionata correttamente la cartuccia facendo attenzione ai due perni di posizionamento, si potrà rimontare il tutto seguendo la procedura al contrario. La ghiera **7** deve essere serrata fino a farla andare in battuta.

GB - INSTRUCTIONS FOR REMOVING THE CARTRIDGE

Warning: shut off the water supply before each operation.

In the event of internal checks or replacements, carefully follow the instructions below: Remove the handle **1** fastened by means of the dowel **2** (2.5 mm Allen key). Remove the ring nut cover **3** with the aid of a small screwdriver. Unscrew the ring nut **4** using the key **5** provided. Remove the elastic ring **6** using a punch and once again use the key **5** to unscrew the ring nut **7**. Extract the cartridge **8** and replace it with the specific spare part. Once the cartridge has been positioned correctly aligning the two positioning pins, reassemble all components in reverse order. The ring nut **7** must be tightened until it is flush.

F - INSTRUCTIONS POUR LE DÉMONTAGE DE LA CARTOUCHE

Attention : avant toute intervention, fermer l'arrivée d'eau.

En cas de vérifications ou de remplacements internes, suivre attentivement les instructions suivantes : enlever la poignée **1** qui est fixée au moyen du goujon **2** (clé Allen de 2,5 mm). Extraire le cache-écrou **3** à l'aide d'un petit tournevis. Dévisser la bague **4** à l'aide de la clé fournie **5**. Extraire la bague élastique **6** à l'aide d'un poinçon et, en réutilisant la clé **5**, dévisser la bague **7**. Extraire la cartouche **8** et la remplacer par la pièce de rechange correspondante. Une fois que la cartouche a été correctement positionnée, en faisant attention aux deux axes de positionnement, remonter le tout en effectuant les opérations en sens inverse. La bague **7** doit être serrée à fond.

D - ANLEITUNG ZUM AUSBAU DER KARTUSCHE

Achtung! Vor jedem Eingriff den Wassereinfluss schließen.

Bei Kontrollen oder internem Ersatz bitte genauestens folgende Anweisungen beachten:

Den Griff **1** abnehmen, der durch den Stift **2** (Inbusschlüssel zu 2,5 mm) befestigt ist. Die Nutmutterabdeckung **3** mit Hilfe eines kleinen Schraubenziehers abnehmen. Die Nutmutter **4** mit dem enthaltenen Schlüssel **5** abschrauben. Den Ring **6** mit Hilfe eines Körners entnehmen und unter Wiederverwendung des Schlüssels **5** die Nutmutter **7** abschrauben. Die Kartusche **8** herausziehen und durch eine neue ersetzen. Nach dem korrekten Positionieren der Kartusche kann unter Beachtung der beiden Zapfen für die Positionierung das Ganze wieder eingebaut werden, indem das Verfahren umgekehrt angewandt wird. Die Nutmutter **7** muss bis zum Anschlag angezogen werden.

E - INSTRUCCIONES PARA EL DEMONTAJE DEL CARTUCHO

Atención: antes de cada intervención cerrar la entrada del agua.

En caso de comprobaciones o sustituciones internas síganse atentamente las siguientes instrucciones: Quitar la manija **1** que está fijada mediante el tornillo prisionero **2** (llave Allen de 2,5 mm). Quitar el cubre abrazadera **3** ayudándose con un pequeño destornillador. Desatornillar la abrazadera **4** utilizando la llave correspondiente que se suministra **5**. Extraer el anillo elástico **6** mediante un punzón y volviendo a usar la llave **5** desatornillar la abrazadera **7**. Extraer el cartucho **8** y sustituirlo con el repuesto correspondiente. Una vez que haya sido colocado correctamente el cartucho, teniendo cuidado con los dos pernos de posicionamiento, se podrá volver a montarlo todo siguiendo el procedimiento al contrario. La abrazadera **7** debe ser ajustada hasta hacerla llegar al tope.

RU - УКАЗАНИЯ ПО ДЕМОНТАЖУ ВТУЛКИ

Внимание: перед любым обслуживанием перекройте воду.

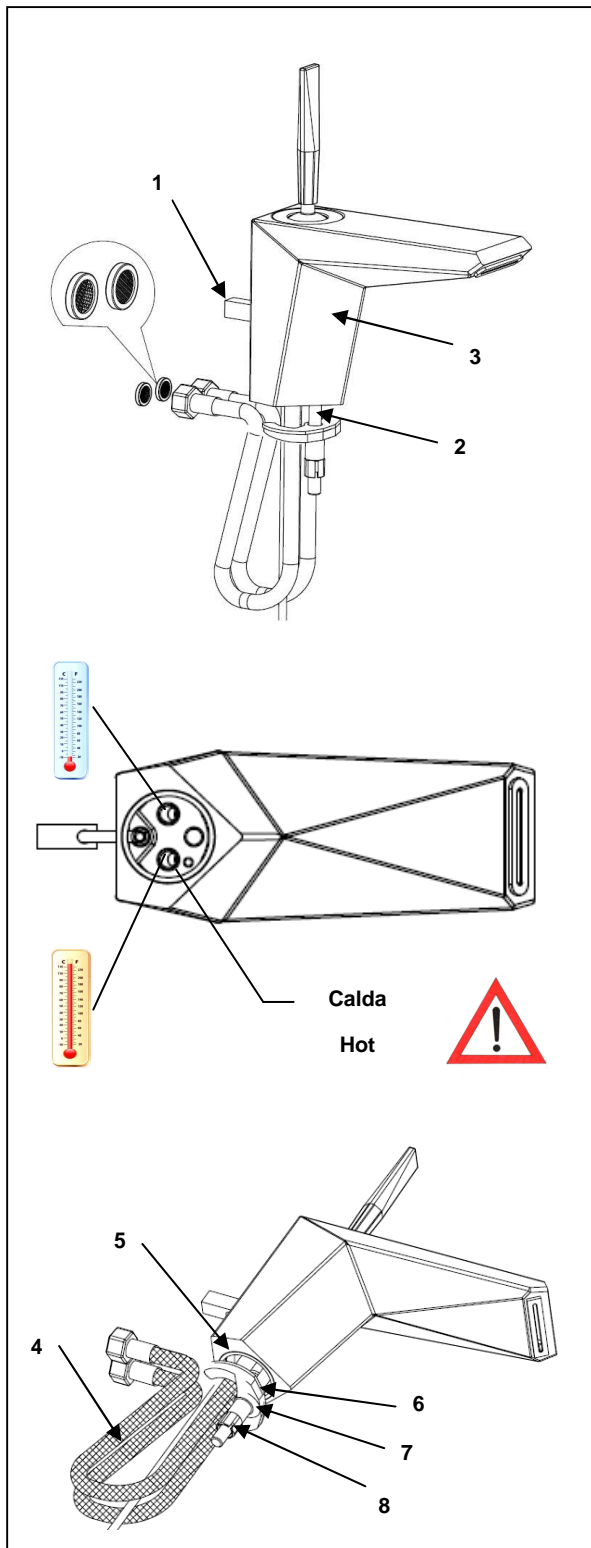
В случае внутренних проверок или замены внимательно следуйте этим указаниям:

Снять ручку **1**, закрепленную при помощи установочного винта **2** (шестигранный ключ на 2,5 мм). Снимите колпачок зажимного кольца **3** при помощи маленькой отвертки. Отвинтить зажимное кольцо **4** при помощи специального прилагаемого ключа **5**. Шилом извлечь эластичное кольцо **6** и при помощи ключа **5** отвинтить зажимное кольцо **7**. Извлечь втулку **8** и заменить ее. После правильной установки втулки, во время которой необходимо следить за правильным расположением двух установочных штифтов, можно будет вновь установить все элементы, выполнив описанную процедуру в обратном порядке. Зажимное кольцо **7** должно быть затянуто до контакта.

PL - INSTRUKCJA DEMONTAŻU WKŁADU

Uwaga: przed przystąpieniem do demontażu zamknąć dopływ wody. W przypadku kontroli lub wymiany części, postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

Zdjąć uchwyt **1** umocowany śrubą imbusową **2** (użyć klucza imbusowego 2,5mm). Małym śrubokrętem zdjąć nasadkę gwintowanego pierścienia **3**. Odkręcić gwintowany pierścień **4** przy użyciu dołączonego do wyposażenia klucza **5**. Wyjąć uszczelkę **6** przy pomocy punktaka, użyć klucza **5** odkręcić gwintowany pierścień **7**. Wyjąć wkład **8** i wymienić na nowy. Gdy wkład został umieszczony w gnieździe zwrócić uwagę na pozycję dwóch bolców. Pozostałe elementy złożyć w odwrotnej kolejności. Gwintowany pierścień **7** dokręcić do oporu.



I - Inserire l'asta di scarico 1 nell'apposito foro. Avvitare il perno filettato 2 sul corpo del monocomando 3. Avvitare i flessibili di alimentazione 4 sul corpo del monocomando, collegando l'acqua calda sull'ingresso opportunamente segnalato. Inserire alla base nell'apposita sede, la guarnizione sagomata 5. Posizionare il rubinetto in corrispondenza del foro del sanitario (min. 34 mm - max. 39 mm) e procedere con il fissaggio mediante la guarnizione sagomata 6, la forcella metallica 7 e il dado 8, che va avvitato sul perno filettato 2 (chiave da 12 mm).

GB - Insert the pop-up waste lever 1 into the specific hole. Tighten the threaded pin 2 onto the body of the single-lever mixer 3. Screw the flexible water pipes 4 onto the body of the single-lever mixer, connecting the hot water to the appropriately marked inlet. Fit the shaped seal 5 into the appropriate seat at the base. Position the mixer in the hole in the bathroom fixture (min. 34 mm - max. 39 mm) and fix it by means of the shaped seal 6, the metal fork 7 and the nut 8, which is screwed onto the threaded pin 2 (12 mm spanner).

F - Introduire la tige d'évacuation 1 dans le trou correspondant. Visser le goujon fileté 2 sur le corps de la monocommande 3. Visser les flexibles d'alimentation 4 sur le corps de la monocommande et raccorder l'eau chaude à l'entrée adéquatement signalée. Positionner à la base, son sur siège, le joint profilé 5. Positionner le robinet en face du trou du sanitaire (min. 34 mm - max. 39 mm) puis fixer avec le joint profilé 6, la chape métallique 7 et l'écrou 8, qui doit être vissé sur le goujon fileté 2 (clé de 12 mm).

D - Die Abflusstange 1 in die entsprechende Bohrung einsetzen. Den Gewindezapfen 2 an den Körper des Einhandmischers 3 schrauben. Die Zufuhrschläuche 4 an den Körper des Einhandmischers schrauben und das entsprechend gekennzeichnete Warmwasser am Einlauf anschließen. An der Basis der entsprechenden Aufnahme die profilierte Dichtung 5 einsetzen. Die Armatur in Höhe der Bohrung der Sanitäranlage positionieren (min. 34 mm - max. 39 mm) und mit der Befestigung mittels der profilierten Dichtung 6, der Metallgabel 7 und der Mutter 8, die am Gewindezapfen 2 (12 mm-Schlüssel) angeschraubt werden muss, fortfahren.

E - Insertar el hueco de descarga 1 en el orificio correspondiente. Atornillar el perno roscado 2 al cuerpo de monomando 3. Atornillar los flexibles de alimentación 4 al cuerpo del monomando, conectando el agua caliente a la entrada oportunamente señalada. Insertar en la base del asiento correspondiente, la junta perfilada 5. Colocar el grifo en correspondencia con el orificio del sanitario (mín. 34 mm - máx. 39 mm) y proceder a fijarlo mediante la junta perfilada 6, la horquilla metálica 7 y la tuerca 8, que debe ser apretada al perno roscado 2 (llave de 12 mm).

RU - Установить стержень слива 1 в специальное отверстие. Завинтить резьбовой штифт 2 на корпусе смесителя 3. Привинтить шланги подачи 4 к корпусу смесителя, подключив горячую воду ко входу, на котором имеется соответствующее обозначение. У основания в специальное гнездо вставить профилированную прокладку 5. Установить кран у отверстия сантехники (мин. 34 мм - макс. 39 мм) и приступить к закреплению при помощи профилированной прокладки 6, металлической вилки 7 и гайки 8, которую необходимо завинтить на резьбовом штифте 2 (ключ на 12 мм).

PL - Umieścić cięgno odpływu 1 w odpowiednim otworze. Dokręcić gwintowaną zatyczkę 2 na korpusie baterii 3. Do korpusu baterii podłączyć wężyki 4, podłączyć ciepłą wodę do odpowiedniego wejścia. We właściwym otworze umieścić gumową podkładkę 5. Ustawić baterię w otworze miski umywalki (min. 34 mm - maks. 39 mm), umocować baterię za pomocą gumowej podkładki 6, metalową krzywkę 7 i nakrętkę 8 dokręcić do gwintowanej zatyczki 3 (użyć klucza 12 mm).

ATTENZIONE: Serrare i flessibili a mano o con chiave appropriata non oltre i 10 Nm di serraggio.

WARNING: Tighten the flexible pipes by hand or using a suitable spanner, to a tightness of not more than 10 Nm.

ATTENTION: Serrer les flexibles manuellement ou avec une clé adéquate sans dépasser 10 Nm de serrage.

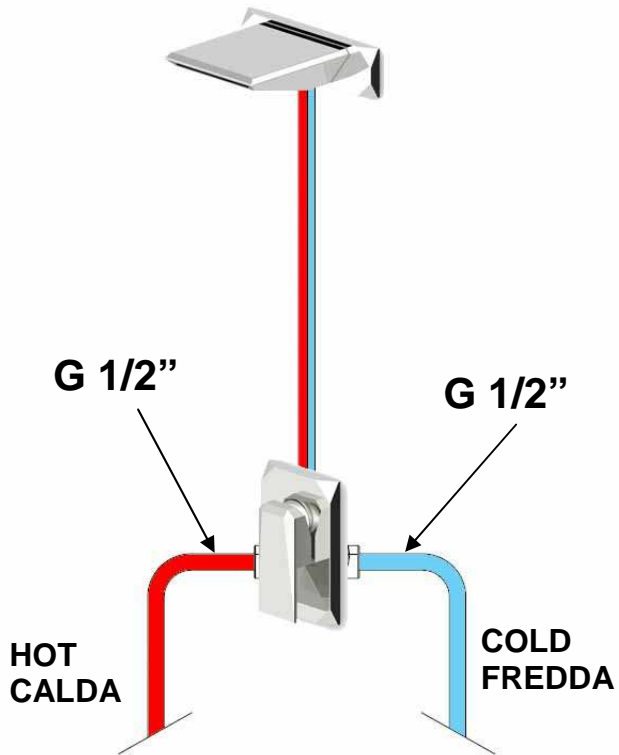
ACHTUNG: Die Schläuche von Hand oder mit einem passenden Schlüssel nicht fester als 10 Nm anziehen.

ATENCION: Ajustar los flexibles a mano o con una llave apropiada no más allá de los 10 Nm de apretamiento.

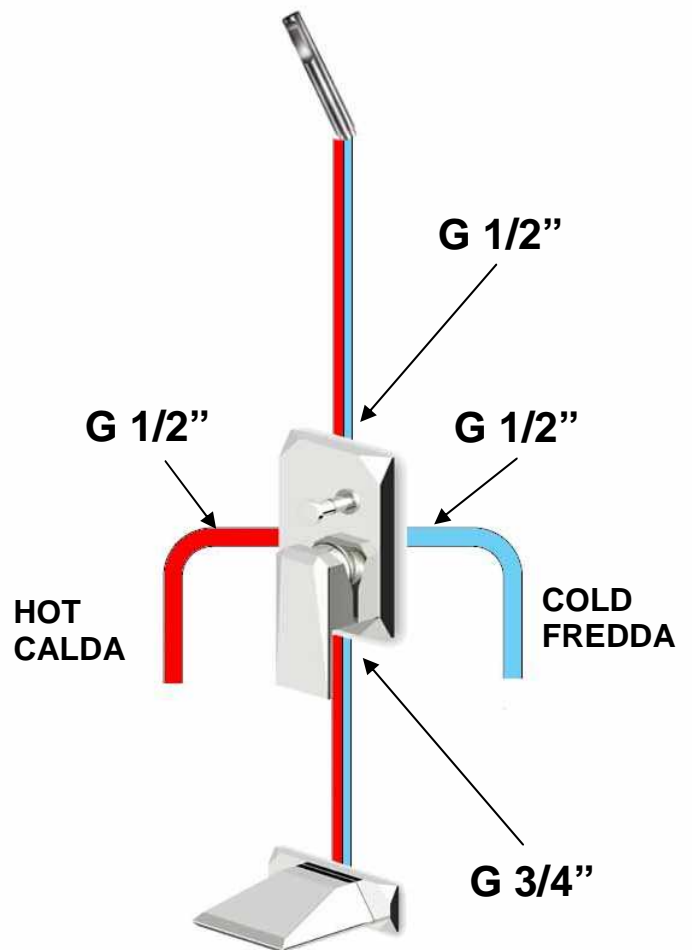
ВНИМАНИЕ: Затягивать шланги вручную или специальным ключом, момент затяжки не должен превышать 10 Nm.

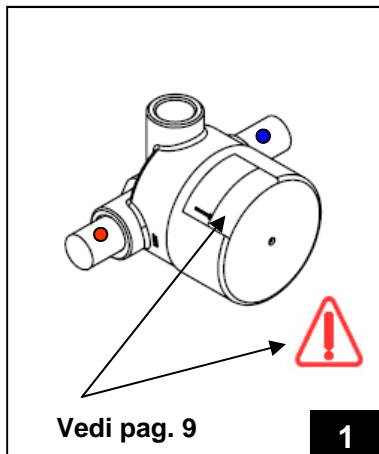
UWAGA: Wężyki dokręcić ręcznie lub przy pomocy odpowiedniego klucza nie przekraczając siły 10 Nm.

ZW1624 + R99613



ZW1625 + R99614





I - Allacciare il corpo incasso alle tubature seguendo le indicazioni presenti sul pezzo (HOT, COLD).
Incassare il corpo facendo riferimento all'etichetta di prodotto specificata a pag. 9.

GB - Connect the flush-mounted casing to the pipes according to the markings on the piece (HOT, COLD).
Insert the casing with specific reference to the product label indicated on page 9.

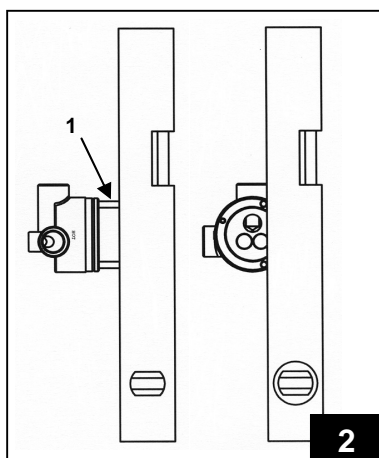
F - Raccorder le corps à emboîtement aux tuyauteries en suivant les indications présentes sur la pièce (HOT, COLD).
Encastrer le corps en se référant à l'étiquette du produit spécifiée page 9.

D - Den Einbaukörper an die Leitungen anschließen und dabei die Angaben an dem Teil (HOT, COLD) befolgen.
Den Körper einbauen, wobei auf das auf Seite 9 gezeigte Produktetikett Bezug genommen wird.

E - Empalmar el cuerpo empotrado a las cañerías siguiendo las indicaciones presentes en la pieza (HOT, COLD).
Empotrar el cuerpo conforme a lo indicado en la etiqueta del producto especificada en la pág. 9.

RU - Подсоединить корпус смесителя к трубопроводам, следуя указаниям, имеющимся на изделии (ГОРЯЧАЯ, ХОЛОДНАЯ). Установить корпус, следуя указаниям, изложенным на этикетке изделия, согласно стр. 9.

PL - Przymocować korpus do rur zgodnie z informacją zamieszczoną na rysunku (HOT, COLD).
Podłączyć korpus zgodnie z etykietą produktu zamieszczoną na 9 stronie.



Togliere la protezione e mettere "a piombo" il corpo incasso servendosi degli appositi perni filettati 1.

Remove the protective cover and align the flush-mounted casing with the aid of the threaded pins 1.

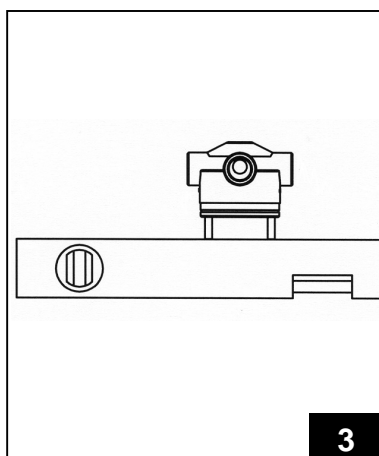
Enlever la protection et mettre "à plomb" le corps à emboîtement à l'aide des axes filetés 1 prévus à cet effet.

Die Sicherung entfernen und das UP-Element mit Hilfe der Gewindezapfen 1 ausrichten.

Quitar la protección y poner "a plomo" el cuerpo de encaje sirviéndose de los pernos roscados correspondientes 1.

Снимите защитный колпачок и выставьте смеситель «по уровню» при помощи специальных резьбовых штифтов 1.

Zdjąć osłonę i wypoziomować korpus posługując się gwintowanymi zatyczkami 1.



Verificare il parallelismo rispetto alla parete. Rimuovere i perni filettati e mettere la protezione. Sigillare con cemento il corpo incasso.

Check the alignment of the casing with the wall, then remove the threaded pins and put the protective cover back in place. Seal the flush-mounted casing in place with cement.

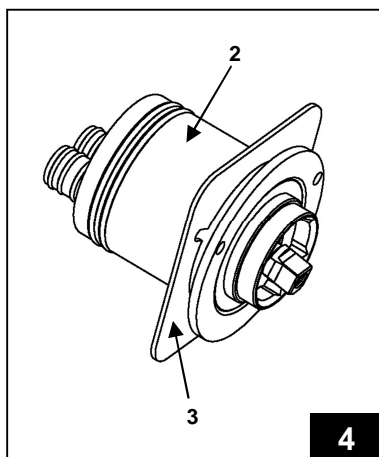
Vérifier le parallélisme par rapport au mur. Retirer les axes filetés et mettre la protection. Sceller le corps à emboîtement avec du ciment.

Die Parallelität zur Wand kontrollieren. Die Gewindezapfen entfernen und die Sicherung anbringen. Das UP-Element mit Zement abdichten.

Verificar el paralelismo respecto a la pared. Quitar los pernos roscados y poner la protección. Sellar con cemento el cuerpo de encaje.

Проверьте параллелизм ли смеситель стене. Уберите резьбовые штифты и установите защитный колпачок. Заделайте раствором корпус смесителя.

Sprawdzić równoległość w stosunku do ściany. Wyjąć gwintowane zatyczki i założyć osłonę. Przytwierdzić korpus cementem.



Procedere con l'installazione delle parti esterne successivamente all'applicazione delle piastrelle. Tagliare la parte di canotto in plastica sporgente. Infilare sul corpo scorrevole 2 la piastra 3. Ruotare il corpo fino ad allineare i fori per le viti.

Proceed with the installation of the outside components after you have laid the tiles. Cut off the excess length of plastic sleeve. Slide the plate 3 onto the sliding body 2. Turn the sliding body until it comes into line with the holes provided for the screws.

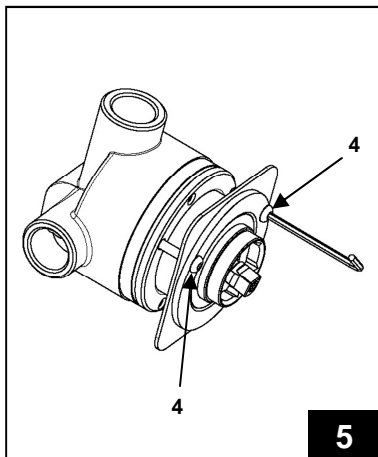
Procéder à l'installation des parties externes une fois que les plaques ont été appliquées. Couper la partie saillante du tube plastique. Placer sur le corps coulissant 2 la plaque 3. Tourner le corps jusqu'à aligner les trous pour les vis.

Die äußeren Teile nach Verlegen der Fliesen installieren. Den herausragenden Teil des Plastikrohrs abschneiden. Am Gleitelement 2 die Platte 3 einsetzen. Das Element drehen, bis die Bohrungen für die Schrauben zusammenfallen.

Proceder con la instalación de las partes exteriores después de la aplicación de las plaquitas. Cortar la parte de manguito de plástico que sobresale. Enfilare en el cuerpo corredero 2 la placa 3. Girar el cuerpo hasta alinear los agujeros para los tornillos.

После укладки плитки продолжайте монтаж. Отрежьте выступающую часть пластиковой защиты. В корпус 2 установите пластину 3. Поверните корпус до совпадения отверстий под винты.

Po wykończeniu ściany przystąpić do montażu elementów zewnętrznych. Obciąć wystającą część plastikowej osłony. Na przesuwym elemencie 2 umieścić płytkę 3. Obrócić korpus, aby wyrównać otwory na śruby.



I - Inserire il corpo scorrevole nel corpo incassato facendo entrare i tubetti nelle rispettive sedi. Spingere il corpo scorrevole fino in battuta sulla superficie delle piastrelle. Avvitare le due viti **4** con una chiave a brugola da 2,5 mm.

GB - Insert the sliding body in the casing, slotting the pipes into their respective seats. Push the sliding body right down against the surface of the tiles. Screw in the two screws **4** with a 2.5 mm allen wrench.

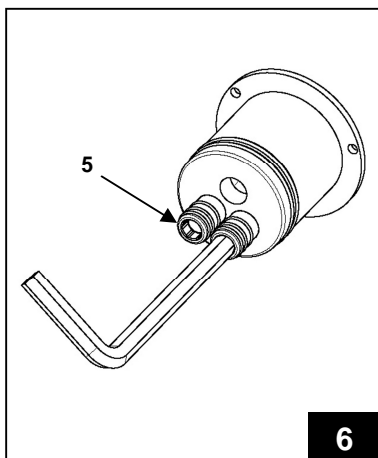
F - Introduire le corps coulissant dans le corps emboîtable en faisant entrer les petits tubes dans leur siège respectif. Pousser le corps coulissant jusqu'à la butée sur la surface des plaques. Visser les deux vis **4** à l'aide d'une clef six-pans mâles de 2,5 mm.

D - Das Gleitelement in das UP-Element einsetzen, dabei die Röhrchen in die jeweiligen Öffnungen einführen. Das Gleitelement bündig zur Fliesenoberfläche eindrücken. Die zwei Schrauben **4** mit einem 2,5 mm-Inbusschlüssel anziehen.

E - Insertar el cuerpo corredero en el cuerpo encajado haciendo entrar los tubos en sus respectivos lugares. Empujar el cuerpo corredero hasta que haga tope con la superficie de las plaquitas. Apretar los dos tornillos **4** con una llave Allen de 2,5 mm.

RU - Установите выдвижной корпус в встраиваемый корпус смесителя так, чтобы трубки попали в посадочные отверстия. Надавите на выдвижной корпус до контакта с плиткой. Завинтите винты **4** шестигранным ключом на 2,5мм.

PL - Umieścić przesuwny element na wbudowanym korpusie zwracając uwagę, aby krótkie króćce znalazły się w odpowiednich otworach. Docisnąć do oporu do ściany przesuwny element. Przykręcić dwie śruby **4** za pomocą klucza imbusowego 2,5 mm.



Qualora le viti **4** risultassero corte, occorrerà sostituirle con quelle più lunghe (in dotazione). Sostituire in questo caso anche i tubetti **5** con gli analoghi più lunghi, utilizzando una chiave a brugola da 8 mm.

If the screws **4** are too short, replace them with the longer screws (provided), in which case you also need to change the pipes **5** with the longer ones, using an 8 mm allen wrench.

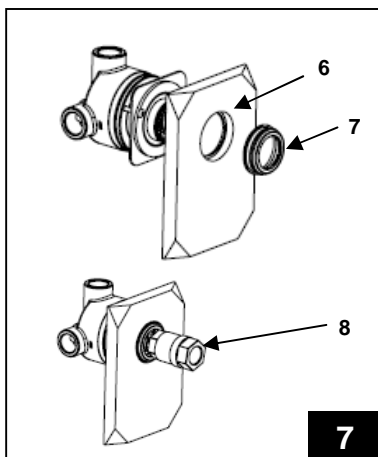
Si les vis **4** sont trop courtes, il faudra les remplacer par les vis plus longues (fournies dans l'équipement). Dans ce cas, remplacer également les petits tuyaux **5** par des tuyaux analogues plus longs en utilisant une clef six-pans mâles de 8 mm.

Falls die Schrauben **4** zu kurz sein sollen, müssen sie durch die (mitgelieferten) längeren ersetzt werden. In diesem Fall auch die Röhrchen **5** durch die längeren ersetzen und einen 8 mm-Inbusschlüssel verwenden.

En el caso de que los tornillos **4** resultasen cortos, será necesario sustituirlos por los largos (que se suministran). Sustituir en este caso también los tubitos **5** por los análogos más largos, utilizando una llave Allen de 8 mm.

Если винты **4** окажутся слишком короткими, замените их более длинными (прилагаются). В этом случае необходимо заменить также и трубки **5** на более длинные, используйте шестигранный ключ на 8 мм.

Jeśli śruby **4** są zbyt krótkie, należy je zastąpić dołączonymi śrubami długimi. W takim wypadku należy wymienić również krótkie króćce **5** na króćce dłuższe za pomocą klucza imbusowego 8 mm.



Posizionare la piastra **6** in modo che le cave interne vadano a sovrapporsi sulle viti. Portare il rosone in battuta e fissarlo con la ghiera **7**. Per il serraggio di quest'ultima servirsi della chiave in dotazione **8**.

Position the plate **6** so that the slots inside are placed over the screws. Bring the flange to abut against it and fasten it with the ring nut **7**. Use the key provided **8** to clamp it.

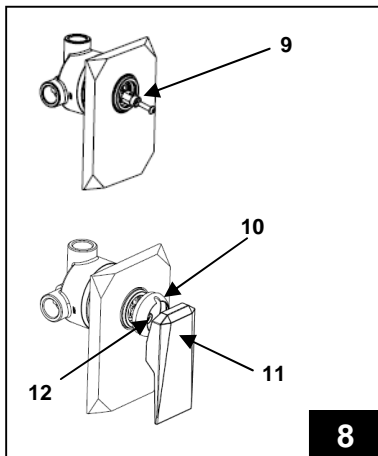
Positionner la plaque **6** de sorte que les cavités internes se superposent aux vis. Amener le cache en butée et le fixer avec la bague fileté **7**. Pour le serrage de cette dernière, se servir de la clé fournie **8**.

Die Platte **6** so anbringen, dass deren Aussparungen genau auf die Schrauben fallen. Die Rosette bündig anbringen und mit der Ringmutter **7** befestigen. Letztere mit dem mitgelieferten Schlüssel **8** anziehen.

Posicionar la placa **6** de modo que las ranuras internas se sobrepongan sobre los tornillos. Introducir el rosetón hasta que haga tope y fijarlo con la virola **7**. Para el ajuste de esta última utilizar la llave que se suministra **8**.

Установите накладку **6** на корпус так, чтобы обе внутренние полости совпадали с винтами. Надавите на нее до контакта с плиткой и зафиксируйте при помощи кольца **7**. Затяните кольцо, используя прилагаемый ключ **8**.

Umieścić na korpusie rozetę **6** zwracając uwagę, aby śruby idealnie pasowały do otworów w płytce. Docisnąć rozetę do ściany i zamocować ją przy pomocy gwintowanego pierścienia **7**. Pierścień dokręcić za pomocą będącego na wyposażeniu klucza **8**.



Inserire l'adattatore **9** sull'estremità dell'asta fissandolo con l'apposita vite. Inserire e spingere la calotta **10** fino a farla aderire alla piastra. Infine innestare la maniglia **11** sull'adattatore e fissarla con l'apposito grano **12**.

Insert the adaptor **9** over the end of the stem and fix it with the screw provided. Insert the cap **10** and press down until it adheres to the plate. Finally, connect the handle **11** on the adaptor and fasten it with the grub screw provided **12**.

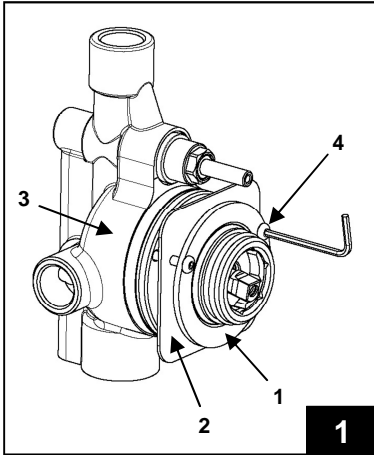
Introduire l'adaptateur **9** sur l'extrémité de la tige en le fixant avec la vis prévue à cet effet. Introduire et pousser la calotte **10** jusqu'à la faire adhérer à la plaque. Enfin emboîter la poignée **11** sur l'adaptateur et la fixer avec le goujon **12** prévu à cet effet.

Den Adapter **9** am Ende der Stange aufsetzen und mit der dafür vorgesehenen Schraube befestigen. Die Kappe **10** aufsetzen und an die Fliese drücken. Zuletzt den Griff **11** am Adapter einsetzen und mit dem Stift **12** befestigen.

Insertar el adaptador **9** en el extremo de la varilla fijándolo con el tornillo correspondiente. Insertar y empujar el casquete **10** hasta hacer que se adhiera a la placa. Finalmente introducir la manija **11** en el adaptador y fijarla con el tornillo prisionero correspondiente **12**.

Установите переходник **9** на край стержня, закрепив его соответствующим винтом. Установите и прижмите крышку **10** вплотную к плитке. Установите рычаг **11** на переходник и закрепите его винтом **12**.

Na trzpień wkręcić łącznik **9** i zablokować go przy pomocy śruby. Założyć i docisnąć do rozety kołnierz **10**. W końcu do łącznika umocować rączkę **11** przy pomocy wkrętu **12**.



1

I - Infilare sul corpo scorrevole 1 la piastra 2 ed inserirlo nel corpo incassato 3 facendo entrare i tubetti nelle rispettive sedi (spingerlo fino in battuta sulle piastrelle). Avvitare le due viti 4 con una chiave a brugola da 2,5 mm.

GB - Slide the plate 2 onto the sliding body 1 and fit it into the flush-mounted casing 3, slotting the pipes into their respective seats (and pushing the body right down against the surface of the tiles). Screw in the two screws 4 with a 2.5 mm allen wrench.

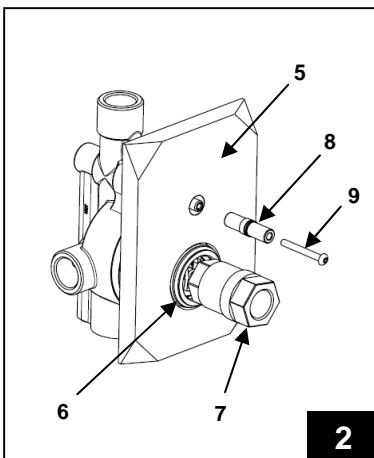
F - Introduire sur le corps coulissant 1 la plaque 2 et l'introduire dans le corps emboîtable 3 en faisant entrer les petits tubes dans leur siège respectif (le pousser jusqu'en butée sur les plaques). Visser les deux vis 4 à l'aide d'une clef six-pans mâles de 2,5 mm.

D - Am Gleitelement 1 die Platte 2 einsetzen und in das UP-Element 3 einsetzen, dabei die Röhrchen in die jeweiligen Öffnungen einführen (bündig zu den Fliesen eindrücken). Die zwei Schrauben 4 mit einem 2,5 mm-Inbusschlüssel anziehen.

E - Enfiler en el cuerpo corredero 1 la placa 2 e insertarlo en el cuerpo de encaje 3 haciendo entrar los tubitos en sus respectivos espacios (empujarlo hasta el tope con las plaquitas). Apretar los dos tornillos 4 con una llave Allen de 2,5 mm.

RU - Установите на выдвижной корпус 1 пластину 2 и вставьте его в встраиваемый корпус 3, так чтобы трубки попали в посадочные отверстия (надавите до контакта с плиткой). Завинтите винты 4 шестигранным ключом на 2,5 мм.

PL - Na przesuwym elemencie 1 umieścić płytkę 2 i umieścić całość na wbudowanym korpusie 3 zwracając uwagę, aby krótkie króćce znalazły się w odpowiednich otworach (docisnąć do oporu do ściany przesuwny element). Przykręcić dwie śruby 4 za pomocą klucza imbusowego 2,5 mm.



2

Inserire il rosone 5, spingerlo fino in battuta sulle piastrelle e fissarlo con la ghiera 6 (utilizzare la chiave in dotazione 7). Avvitare l'adattatore 8 sull'asta del deviatore e bloccarlo con la vite 9 mediante una chiave a brugola da 2,5mm.

Insert the flange 5, press down until it abuts against the tiles and fasten it with the ring nut 6 (use the key provided 7). Screw the adaptor 8 onto the stem of the flow diverter and clamp with the screw 9 using a 2.5 mm Allen key.

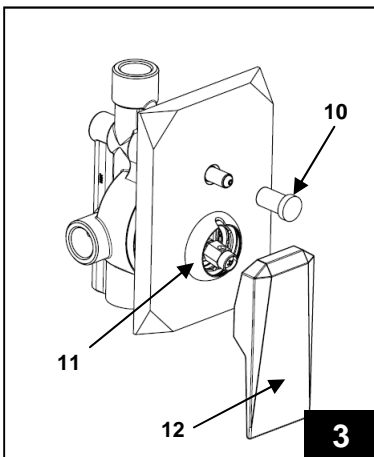
Introduire le cache 5 en le poussant jusqu'en butée contre les carreaux et le fixer avec la bague filetée 6 (utiliser la clé fournie 7). Visser l'adaptateur 8 sur la tige du déviateur et le bloquer avec la vis 9 à l'aide d'une clé hexagonale de 2,5 mm.

Die Rosette 5 einsetzen, andrücken bis sie bündig an den Fliesen anliegt, und mit der Ringmutter 6 festschrauben (den mitgelieferten Schlüssel 7 benutzen). Den Adapter 8 an der Stange des Umstellers festschrauben und mit Hilfe eines 2,5 mm-Inbusschlüssels mit der Schraube 9 befestigen.

Insertar el rosetón 5, empujarlo hasta que haga tope en las placas y fijarlo con la virola 6 (utilizar la llave que se suministra 7). Enroscar el adaptador 8 a la varilla del desviador y bloquearlo con el tornillo 9 mediante una llave Allen de 2,5 mm.

Установите накладку 5, прижав ее вплотную к плитке, и зафиксируйте кольцом 6 (используя прилагаемый ключ 7). Привинтите переходник 8 к стержню переключателя и затяните его винтом 9 (нужен шестигранный ключ на 2,5 мм).

Nałożyć rozetę 5, docisnąć ją aż do ściany i zamocować przy pomocy gwintowanego pierścienia 6 za pomocą będącego na wyposażeniu klucza 7. Wkręcić łącznik 8 na trzpień przełącznika i zablokować go przy pomocy śruby 9 posługując się kluczem imbusowym 2,5 mm.



3

Avvitare il pomolo 10 sul deviatore. Inserire e spingere la calotta 11 fino a farla aderire alla piastra. Infine innestare la maniglia 12 sull'adattatore e fissarla con l'apposito grano.

Screw the knob 10 onto the flow diverter, insert and press down the cap 11 until it adheres to the plate. Finally connect the handle 12 to the adaptor and fix it with the grub screw provided.

Visser le bouton 10 sur le déviateur. Introduire et pousser la calotte 11 jusqu'à ce qu'elle adhère à la plaque. Enfin emboîter la poignée 12 sur l'adaptateur et la fixer avec le goujon prévu à cet effet.

Den Knopf 10 am Umsteller festschrauben. Die Kappe 11 aufsetzen und an die Fliese drücken. Zuletzt den Griff 12 am Adapter einsetzen und mit dem Stift befestigen.

Enroscar el pomo 10 al desviador. Insertar y empujar el casquete 11 hasta hacer que se adhiera a la placa. Finalmente introducir la manija 12 en el adaptador y fijarla con el tornillo prisionero correspondiente.

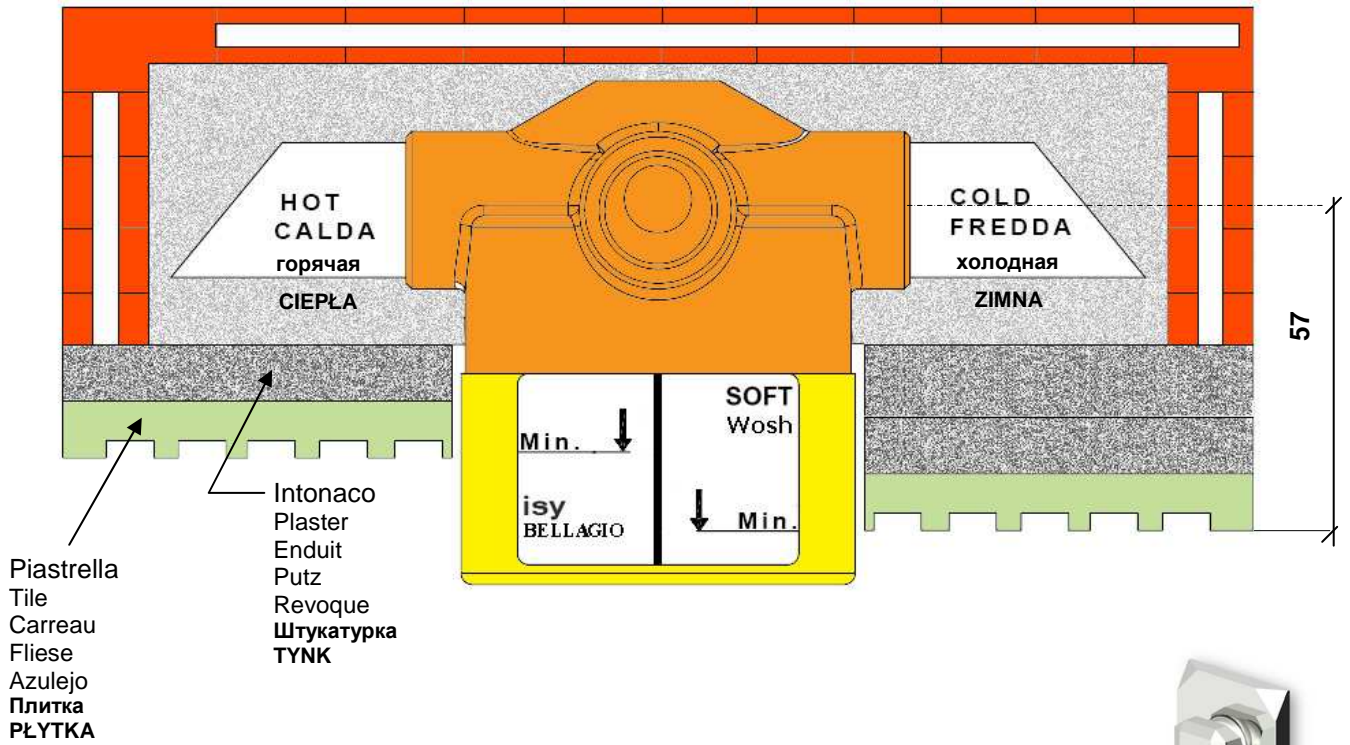
Привинтите ручку 10 к переключателю. Установите и прижмите крышку 11 вплотную к плитке. Установите рычаг 12 на переходник и закрепите его винтом 12.

Wkręcić przycisk przełącznika 10. Założyć i docisnąć do rozety kołnierz 11. W końcu do łącznika umocować rączkę 12 przy pomocy wkrętu.

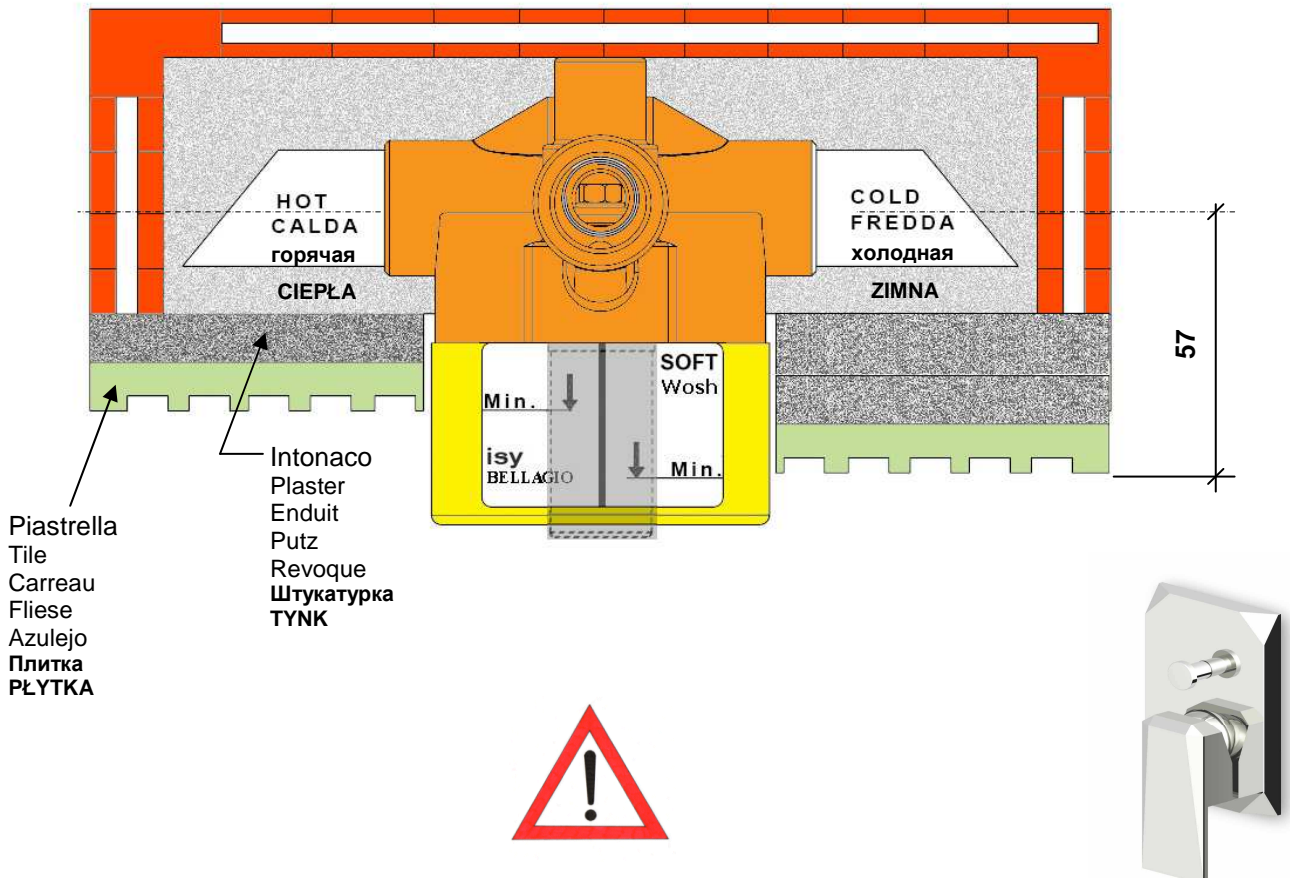
PORTATE / FLOWRATE

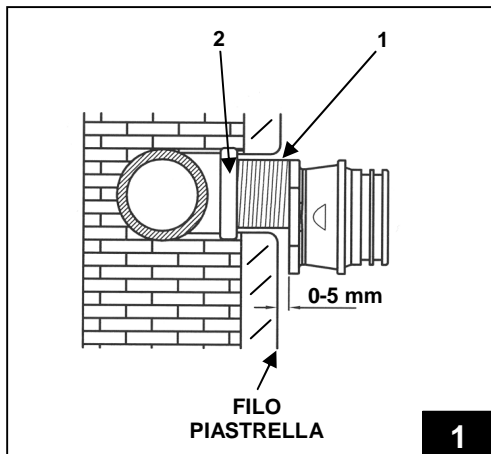
| ZW1624 / ZW1625 | | | | | | |
|-----------------|------|----|----|----|----|------|
| bar | 0,5 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| L/min | 11,5 | 16 | 21 | 26 | 29 | 32,5 |

ZW1624 + R99613



ZW1625 + R99614



ZW1144**INSTALLAZIONE / INSTALLATION****1**

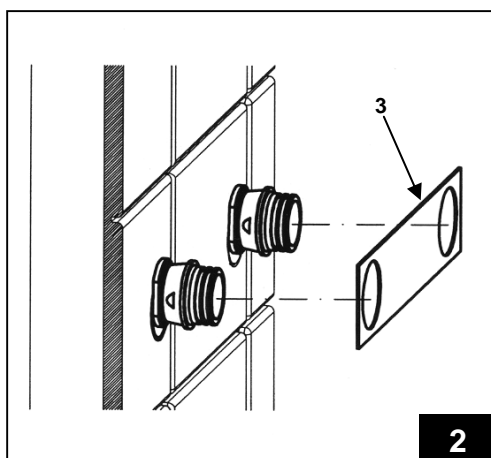
I - Avvitare i raccordi eccentrici **1** sulle tubazioni di alimentazione **2** fino a portarli ad una distanza dalla piastrella compresa fra 0 e 5 mm (tagliare eventualmente l'eccentrico).

GB - Screw the S-tail pieces **1** on the water inlet pipes in the wall **2** until they are at a distance from the tile of between 0 and 5 mm (cutting the eccentric, if necessary).

F - Visser les raccords excentriques **1** sur les tuyauteries d'alimentation **2** jusqu'à ce qu'ils soient à une distance comprise entre 0 et 5 mm du carreau (éventuellement couper l'excentrique).

D - Die exzentrischen Anschlüsse **1** auf die Zuführleitungen **2** festschrauben, bis sie 0 bis 5 mm von der Kachel entfernt sind (Nocken eventuell abschneiden).

E - Enroscar los racores excéntricos **1** a las tuberías de alimentación **2** hasta llevarlas a una distancia del azulejo comprendida entre 0 y 5 mm (si fuera necesario cortar la excéntrica).

**2**

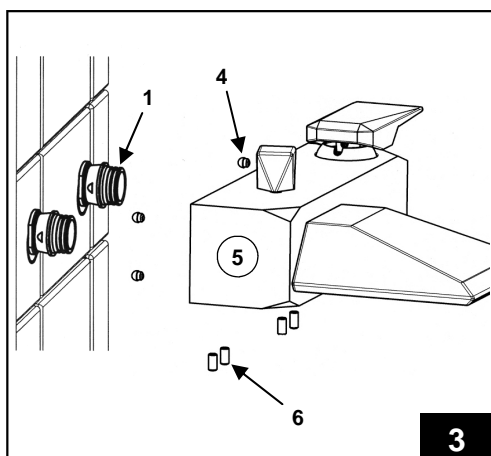
Verificare l'interasse con la dima in dotazione **3**.

Check the distance between the pipes using the template provided **3**.

Vérifier l'entraxe avec le gabarit fourni **3**.

En Zwischenabstand mit der mitgelieferten Schablone **3** kontrollieren.

Controlar la distancia entre ejes con la plantilla del equipamiento base **3**.

**3**

Applicare i quattro piedini in gomma **4** alla parte posteriore del monocomando **5**. Inserire quest'ultimo sugli eccentrici **1** e spingerlo fino in battuta sulla piastrella. Applicare ed avvitare i quattro grani **6** nella parte inferiore del mix, fino a fissarlo.

Attach the four rubber feet **4** to the rear of the mixer **5**. Fit this onto the eccentrics **1** and push it until it is in contact with the tile. Attach and tighten the four dowels **6** to the bottom of the mixer, until it is securely in place.

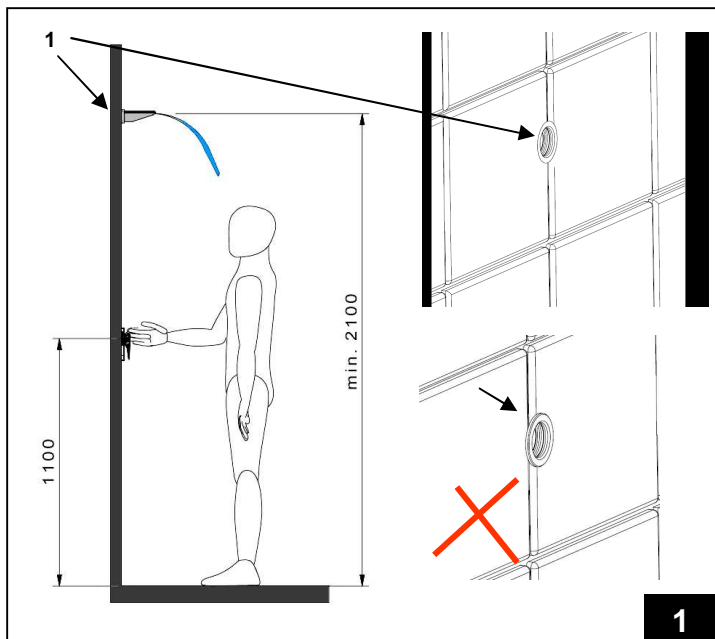
Appliquer les quatre pieds en caoutchouc **4** à l'arrière de la monocommande **5**. Insérer cette dernière sur les excentriques **1** et la pousser à fond sur le carreau. Appliquer et visser les quatre goujons **6** dans la partie inférieure de l'élément jusqu'à ce qu'il soit fixé.

Die vier GummifüÙe **4** an der Wand hinter dem Einhebelmischer **5** anbringen. Letzteren an den Nocken **1** einsetzen und bis zum Anschlag auf die Kachel drücken. Die vier Stifte **6** an der Unterseite des Mischers anbringen und anziehen bis der Mischer befestigt ist.

Aplicar los cuatro pies de goma **4** a la parte posterior del mono-mando **5**. Insertar este último sobre las excéntricas **1** y empujarlo hasta que tope con el azulejo. Aplicar y atornillar los cuatro pasadores **6** en la parte inferior del mix, hasta fijarlo.

PORTATE / FLOWRATE

| ZW1144 | | | | | | |
|---------------|-----|-----|------|------|------|------|
| bar | 0,5 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| L/min | 6.2 | 8.8 | 12.7 | 15.8 | 12.0 | 13.7 |



1

I - Prevedere ad un'altezza minima di 210 cm, un attacco femmina 1 da G 1/2". L'attacco deve essere a filo delle piastrelle. **Non deve sporgere.**

GB - At a minimum height of 210 cm, provide a 1/2" G female coupling 1. The coupling must be flush with the tiles. **It must not project.**

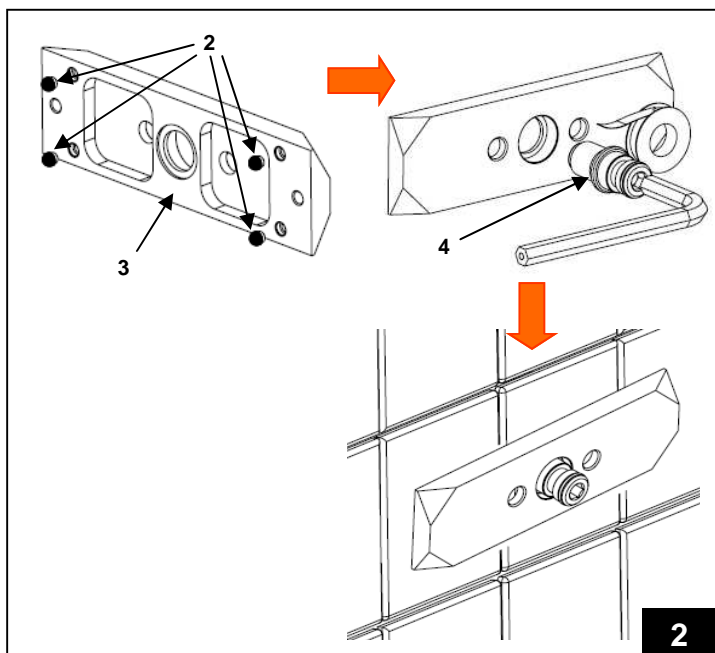
F - Prévoir à 210 cm de hauteur minimum un raccord femelle 1 de G 1/2". Le raccord doit être au ras des carreaux. **Il ne doit pas dépasser.**

D - Auf einer Mindesthöhe von 210 cm einen Aufnahmeanschluss 1 zu G 1/2" vorsehen. **Der Anschluss muss mit den Fliesen bündig sein.** Er darf nicht vorstehen.

E - Prever una altura mínima de 210 cm y una conexión hembra 1 de G 1/2". La conexión debe estar al filo de los azulejos. **No debe sobresalir.**

RU - Предусмотреть на минимальной высоте 210 см охватывающее соединение 1 на G 1/2". Соединение должно быть на одном уровне с поверхностью плитки. **Оно не должно выступать.**

PL - Montować na minimalnej wysokości 210 cm, złącze żeńskie 1 –1/2"G. Złącze musi być równe z płytkami. **Złącze nie może wystawać.**



2

Inserire gli appositi gommini 2 nelle sedi alloggiare dietro la piastra 3. Mettere del teflon sul raccordo 4 e avvitare con una chiave esagonale da 10 mm non in dotazione. Portare il raccordo in battuta sulla piastra.

Fit the rubber plugs 2 into the seats housed behind the tile 3. Apply Teflon tape to the connector joint 4 and tighten with a 10 mm hexagonal spanner, not provided. Tighten the connector joint until it is flush with the plate.

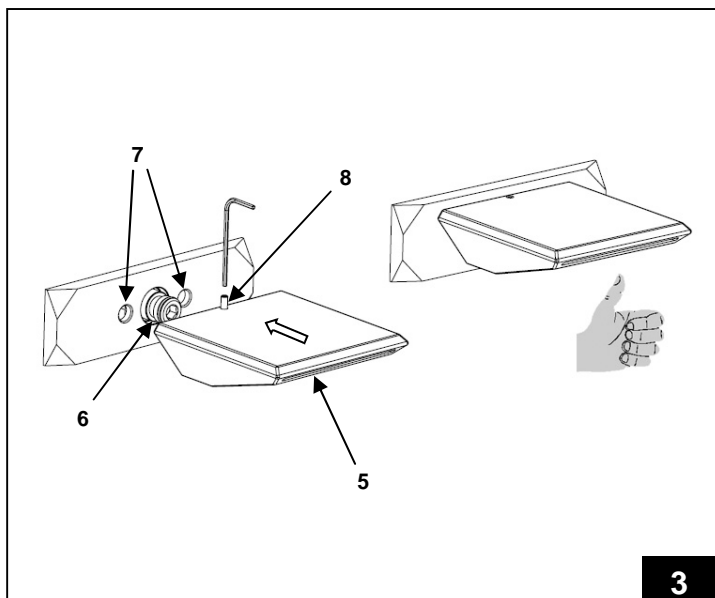
Positionner les embouts 2 dans les logements situés derrière la plaque 3. Mettre du téflon sur le raccord 4 et visser avec une clé hexagonale de 10 mm non fournie. Placer le raccord contre la plaque.

Die entsprechenden Gummistöpsel 2 in die Aufnahmen hinter der Platte 3 einsetzen. Teflon an dem Anschluss 4 anbringen und mit einem 10 mm - Sechskantschlüssel (nicht enthalten) anschrauben. Den Anschluss bis zum Anschlag an der Platte bringen.

Introducir los tapones de goma 2 correspondientes en los asientos alojados detrás de la placa 3. Poner teflón sobre el empalme 4 y ajustar con la llave hexagonal de 10 mm que se suministra. Llevar el empalme hasta el tope en la placa.

Установите специальные резиновые прокладки 2 в гнезда, расположенные за пластиной 3. Установите тefлон на соединение 4 и завинтите шестигранным ключом на 10 мм, не входящим в поставку. Надавите на соединение до контакта с пластиной.

Wsunać odpowiednie zatyczki gumowe 2 w gniazda z tyłu rozety 3. Umieścić teflon na złącze 4 i dokręcić kluczem heksagonalnym 10 mm dołączonym do wyposażenia. Docisnąć złączkę do rozety.



3

Inserire il soffione 5 sul raccordo 6 facendo coincidere i due perni nelle apposite sedi 7. Serrare il tutto con l'ausilio dell'apposito grano 8 utilizzando una chiave esagonale da 2,5 mm.

Fit the shower head 5 onto the connector joint 6 aligning it with the two pins in the seats 7. Tighten with the aid of the dowel 8 using a 2.5 mm hexagonal spanner.

Positionner la pomme 5 sur le raccord 6 en faisant coïncider les deux axes avec les logements 7. Serrer le tout à l'aide du goujon 8 en utilisant une clé hexagonale de 2,5 mm.

Den Duschkopf 5 an dem Anschluss 6 einsetzen, wobei die beiden Zapfen in den entsprechenden Aufnahmen 7 ausgerichtet werden müssen. Das Ganze mit Hilfe des entsprechenden Stiftes 8 anziehen und dabei einen 2,5 mm-Sechskantschlüssel verwenden.

Insertar la alcahofa 5 en el empalme 6 haciendo coincidir los dos pernos en sus asientos correspondientes 7. Ajustarlo todo valiéndose para ello del tornillo prisionero 8 utilizando una llave hexagonal de 2,5 mm.

Установить душ 5 на соединении 6, чтобы два штифта совпали с соответствующими посадочными отверстиями 7. Затянуть оборудование при помощи специальной гайки 8 шестигранным ключом на 2,5 мм.

Wsunać baterię natryskową 5 do złączki 6, prawidłowo umieścić dwa bolce w gnieździe 7. Zaciśnąć całość śrubą imbusową 8 przy użyciu klucza heksagonalnego 2,5 mm.

CONDIZIONI DI UTILIZZO - PULIZIA

Pressione minima: 1 bar **Pressione massima:** 5 bar **Pressione consigliata:** 2-3 bar
Differenza di pressione acqua calda/fredda: 1 bar max. **Temperatura massima:** 80°C **Temperatura consigliata:** 60-65°C

La rubinetteria Zucchetti può essere impiegata con scaldabagni elettrici ad accumulo, a gas istantanei, impianti centralizzati, caldaie murali a gas miste e teleriscaldamento. Prima di collegare la rubinetteria si raccomanda di spurgare l'impianto; è inoltre consigliabile l'installazione di rubinetti sottolavabo con filtro (art. Z9126P). Nel caso di pressione dell'acqua superiore a 5 bar, è bene installare a monte della tubatura di alimentazione un riduttore di pressione; valori troppo elevati di pressione possono generare vibrazioni acustiche e fischi, inoltre irregolare regolazione della temperatura.

PULIZIA: Per la pulizia di tutta la nostra rubinetteria nelle versioni cromate, dorate, verniciate o finiture particolari, si raccomanda di evitare nel modo più assoluto l'uso di sostanze corrosive, abrasive, alcoliche, che possono danneggiare le superfici. Si consiglia di usare panni morbidi o spugne imbevute di acqua pulita. Nostro prodotto detergente ZETABRILL.

CONDITIONS OF USE - CLEANING

Minimum pressure: 1 bar **Maximum pressure:** 5 bar **Recommended pressure:** 2-3 bar
Pressure difference between hot /cold water: 1 bar max. **Maximum temperature:** 80°C **Recommended temperat.:** 60-65°C

Zucchetti taps can be used with electric storage water heaters and instant gas types, centralised system, combi wall-mounted gas boilers and district heating systems. Before connecting the taps we recommend draining the system thoroughly; it is also advisable to install under basin stop valves with filter (art. Z9126P). Should the water pressure be higher than 5 bar, a pressure reducer should be fitted upstream of the supply pipes. Excessively high pressure values can cause acoustic vibrations and whistling in the taps and irregular and uneven temperature regulation.

CLEANING: To clean all our taps in the chromed, gold plated or varnished versions or those with special finishes, we strongly advice against the use in all cases of corrosive and abrasive substances and those which contain alcohol, which may damage surfaces. We advice using soft cloths or sponges soaked in clean water. For best result use our detergent product ZETABRILL.

CONDITIONS D'UTILISATION - NETTOYAGE

Pression minimum: 1 bar **Pression maximum:** 5 bar **Pression conseillée:** 2-3 bar
Différence de pression entre eau chaude/froide: 1 bar max. **Température maximum:** 80°C **Température conseillée:** 60-65°C

La robinetterie Zucchetti peuvent être employés avec des chauffe-eau électriques à accumulation et à gaz instantanés, des installations centralisées, des chaudières murales à gaz mixtes et le téléchauffage. Avant de monter la robinetterie, n'oubliez pas de purger soigneusement l'installation; il est aussi conseillé d'installer des robinets d'arrêt avec filtres (art. Z9126P). Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bar, il est conseillé d'installer un réducteur de pression en haut du tuyau d'alimentation car des valeurs de pression trop élevées risquent de générer des vibrations sonores et des sifflements dans la robinetterie, ainsi qu'un réglage irrégulier et non progressif de la température.

NETTOYAGE: Pour nettoyer toute notre robinetterie dans les versions chromées, dorées, colorées ou finitions particulières, il est recommandé d'éviter de la manière la plus absolue d'employer des substances corrosives, abrasives ou alcooliques, risquant d'endommager les surfaces. Nous vous conseillons d'employer des chiffons doux ou des éponges imbibées d'eau propre. Notre produit détergent ZETABRILL.

TECHNISCHE DATEN - REINIGUNG

Mindestdruck: 1 Bar **Hochsterdruck:** 5 Bar **Empfohlener Betriebsdruck:** 2-3 Bar
Druckunterschied zwischen Warm- und Kaltwasser: 1 Bar max. **Heisswassertemperatur:** 80°C
Empfohlene Heisswassertemperatur: 60-65°C

Die Armaturen von Zucchetti können in Verbindung mit elektrischen Heisswasserbereitern, Gas-Durchlauferhitzern, zentralisierten Heizanlagen, Gas-Wandboilern und Fernheizanlagen verwendet werden. Vor dem Anschluss der Armaturen an die Anlage muß diese gründlich gereinigt und entleert werden; außerdem empfiehlt sich die Installation von Eckventilen mit Filtern (Art. Z9126P). Beträgt der Wasserdruck über 5 Bar, sollte in der Zulaufleitung ein Druckminderer montiert werden; überhöhte Druckwerte können akustische Schwingungen und Pfeiftöne in der Armatur erzeugen und eine ungleichmäßige und nicht progressive Temperaturregelung zur Folge haben.

REINIGUNG: zur Reinigung all unserer Armaturen in sämtlichen verchromten, vergoldeten, lackierten Ausführungen oder Spezialoberflächenveredlungen dürfen auf keinen Fall korrodierende, scheuernde oder alkoholhaltige Mittel verwendet werden, die die Oberflächen beschädigen können. Es empfiehlt sich, weiche Lappen oder mit klarem Wasser getränkte Schwämme zu verwenden. Unser Reinigungsmittel ist ZETABRILL.

CONDICIONES DE UTILIZACIÓN - LIMPIEZA

Presión mínima: 1 bar **Presión máxima:** 5 bar **Presión aconsejada:** 2-3 bar
Diferencia de presión agua caliente/fría: 1 bar max. **Temperatura máxima:** 80°C **Temperatura aconsejada:** 60-65°C

La grifería Zucchetti puede ser empleada con calentadores de agua eléctricos de acumulación, de gas instantáneos, instalaciones centralizadas, caldares murales de gas mixtas y tele-calentamiento. Antes de conectar la grifería se recomienda purgar cuidadosamente la instalación; además se aconseja la instalación de llaves escuadra con filtro (art. Z9126P). En caso de presión del agua superior a 5 bar, es conveniente instalar arriba de la tubería de alimentación un reductor de presión; valores demasiado elevados de presión pueden generar vibraciones acústicas y sibidos en la grifería y una regulación de la temperatura irregular.

LIMPIEZA: Para la limpieza de toda nuestra grifería en las versiones cromadas, doradas, barnizadas o con acabados particulares, se recomienda evitar absolutamente el uso de sustancias corrosivas, abrasivas, alcohólicas, que puedan dañar las superficies. Se aconseja usar paños suaves o esponjas embebidas en agua limpia. Nuestro producto detergente ZETABRILL.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ - ЧИСТКА

Минимальное давление: 1 бар. **Максимальное давление:** 5 бар. **Рекомендуемое давление:** 2-3 бар.
Разница давления горячей/холодной воды: 1 бар макс. **Максимальная температура:** 80°C. **Рекомендуемая температура:** 60-65°C.

Смесительная арматура Zucchetti может использоваться с электрическими накопительными нагревателями, проточными газовыми нагревателями, централизованным оборудованием, настенными газовыми нагревателями смешанного типа и нагревателями с электронным управлением. Перед подключением смесителя рекомендуется промыть систему. Кроме того, при установке смесителей для умывальника рекомендуется использовать фильтр арт. Z9126P. Если давление в системе выше 5 бар, на входе необходимо установить редуктор давления, слишком высокое давление создает звуковую и физическую вибрацию, кроме того возможна неточная регулировка температуры.

ЧИСТКА: Для ухода за смесителями с отделкой хром, золото, цветной или специальной абсолютно запрещается использовать коррозионные, абразивные вещества и алкоголь - это может привести к повреждению поверхности смесителя. Рекомендуется пользоваться мягкой тканью или губкой, смоченной водой. Вы можете воспользоваться чистящим средством ZETABRILL.

WARUNKI EKSPLOATACJI - CZYSZCZENIE

Ciśnienie minimalne: 1bar **Ciśnienie maksymalne:** 5 bar **Ciśnienie zalecane:** 2-3 bar
Różnica ciśnień pomiędzy wodą ciepłą a zimną: 1 bar maks. **Temperatura maksymalna:** 80°C **Temperatura zalecana:** 60-65°C

Baterie firmy Zucchetti mogą być podłączone do instalacji wodnych współpracujących z boilerami elektrycznymi lub gazowymi przepływowymi podgrzewaczami wody, do instalacji centralnego ogrzewania oraz do instalacji z gazowymi kotłami wiszącymi. Przed podłączeniem baterii należy dokładnie przepłukać instalację; zaleca się ponadto zastosowanie zaworów podumywalkowych z filtrem (art. Z9126P). W przypadku, gdy ciśnienie wody w instalacji przekracza 5 bar wskazane jest zamontować przed doprowadzeniem wody do baterii reduktor ciśnienia. Zbyt wysokie ciśnienie wody powodować może wibracje akustyczne oraz świsty, jak i uniemożliwić prawidłową regulację temperatury.

CZYSZCZENIE: Do czyszczenia wszystkich produktów Zucchetti, zarówno chromowanych, złoconych, malowanych, jak i w innych, specjalnych wykończeniach, absolutnie nie wolno stosować substancji korodujących, ściernych czy zawierających alkohol, które mogłyby uszkodzić powłokę baterii. Armaturę czyścić miękką szmatką lub gąbką namoczoną w czystej wodzie. Polecamy również firmowy środek czyszczący ZETABRILL.